International Situations Project Translation

**Self-Construal**

|  |  |
| --- | --- |
| **Original English** | **Translation (Latvian)** |
| **How well does each statement describe you?** | **Cik labi katrs apgalvojums Jūs raksturo?** |
| **doesn’t describe me at all** | **Nemaz mani neraksturo** |
| **describes me a little** | **Nedaudz mani raksturo** |
| **describes me moderately** | **Mēreni mani raksturo** |
| **describes me very well** | **Raksturo mani ļoti labi** |
| **describes me exactly** | **Raksturo mani precīzi** |
| **Self-expression versus harmony** | **Self-expression versus harmony** |
| 1. You prefer to express your thoughts and feelings openly, even if it may sometimes cause conflict.
 | 1. Jūs dodat priekšroku atklāti paust savas domas un jūtas, pat ja tas dažkārt izraisa konfliktu.
 |
| 1. *You try to adapt to people around you, even if it means hiding your feelings.*
 | 1. Jūs cenšaties pielāgoties cilvēkiem ap sevi, pat ja tas nozīmē slēpt savas jūtas.
 |
| 1. *You prefer to preserve harmony in your relationships, even if this means not expressing your true feelings.*
 | 1. Jūs dodat priekšroku saglabāt saskaņu savās attiecībās, pat ja tas nozīmē nepaust savas patiesās jūtas.
 |
| 1. *You think it is good to express openly when you disagree with others*
 | 1. Jūs domājat, ka ir labi atklāti izpaust, ja Jūs citiem nepiekrītat.
 |
| **Self-interest versus commitment to others** | **Self-interest versus commitment to others** |
| 1. You protect your own interests, even if it might sometimes disrupt your family relationships.
 | 1. Jūs aizstāvat savas intereses, pat ja tas dažkārt var graut Jūsu ģimenes attiecības.
 |
| 1. *You usually give priority to others, before yourself.*
 | 1. Jūs parasti dodat priekšroku citiem, pirms sevis.
 |
| 1. *You look after the people close to you, even if it means putting your personal needs to one side.*
 | 1. Jūs pieskatāt sev tuvos cilvēkus, pat ja tas nozīmē savu vajadzību nolikšanu malā.
 |
| 1. *You value personal achievements more than good relations with the people close to you.*
 | 1. Jūs vērtējat personīgos sasniegumus vairāk nekā labas attiecības ar sev tuviem cilvēkiem.
 |
| 1. *You would sacrifice your personal interests for the benefit of your family.*
 | 1. Jūs ziedotu savas personīgās intereses, lai dotu labumu savai ģimenei.
 |
| **Consistency versus variability**  | **Consistency versus variability**  |
| 1. *You behave differently when you are with different people.*
 | 1. Jūs izturaties atšķirīgi, kad Jūs esat ar dažādiem cilvēkiem.
 |
| 1. *You see yourself differently when you are with different people.*
 | 1. Jūs sevi atšķirīgi redzat, kad esat ar dažādiem cilvēkiem.
 |
| 1. *You see yourself the same way even in different social environments.*
 | 1. Jūs sevi redzat vienādi pat dažādos sociālos apstākļos.
 |
| 1. *You behave in the same way even when you are with different people.*
 | 1. Jūs izturaties vienādi pat tad, kad esat ar dažādiem cilvēkiem.
 |

Translation provided by:

Girts Dimdins, University of Latvia, Riga

Reference for Self Construal:

Vignoles, V. L., Owe, E., Becker, M., Smith, P. B., Easterbrook, M. J., Brown, R., ... & Lay, S. (2016). Beyond the ‘east–west’dichotomy: Global variation in cultural models of selfhood*. Journal of Experimental Psychology: General, 145*, 966.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

